



SOZIALES – BERATUNG / SOSYAL – DANIŞMANLIK www.soziales.sg.ch

Aşağıdaki danışmanlık kurumları ücretsiz olarak ve gizlilik mükellefiyeti altında hizmetinizdedir:

Soziale Dienste / Sosyal Hizmetler

Her türlü bilgi:

Bütçe ve Borç Danışmanlığı,

Eğitim ve Aile Danışmanlığı,

Ayrılık ve Boşanma Danışmanlığı

Borç tahsilat yardımı ve nafakalarda ön ödeme

Soziale Dienste Oberes Rheintal, Rorschacherstr. 1, 9450

Altstätten, **071 757 78 70**

Psychiatrie-Zentrum / Psikiyatri Merkezi

Balgacherstr. 202, Heerbrugg, **058 228 67 00**

www.psych.ch

Stiftung Opferhilfe / Mağdurlara Yardım Derneği

Şiddet mağduru kadınlar, erkekler, çocuklar ve gençler için danışma kurumları

Teufener Str. 11, St. Gallen, **071 227 11 00**

www.ohsg.ch

Suchtberatung / Bağımlılık Danışmanlığı

Yakınlar için danışmanlık

Wiesentalstr. 1a, 9450 Altstätten, **071 755 67 10**

www.suchtberatung-or.ch

Pro Infirmis

Zihinsel, fiziksel ve psikolojik engelli insanlar ve onların yakınları için danışmanlık

Bildstr. 5, 9450 Altstätten, **071 755 16 50**

www.proinfirmis.ch

Pro Senectute

Yaşlılar için danışmanlık ve çeşitli hizmetler,

Bildstr. 5, 9450 Altstätten, **058 750 09 00**

www.sg.prosenectute.ch

GESUNDHEIT – ARZT – SPITAL SAĞLIK – DOKTOR – HASTANE

Sağlık Sigortası'na müracaat etmek zorunludur! İlgili bilgileri Belediyeden, doğrudan Sağlık Sigortalarından veya www.comparis.ch internet sayfasından edinebilirsiniz..

Doktor: Telefon rehberine veya www.local.ch: „Ärzte“ internet sayfasına bakınız

Diş doktoru: Telefon rehberine veya www.local.ch: „Zahnarzt“ internet sayfasına bakınız

Kantonsspital St. Gallen / St.Gallen Kanton Hastanesi
Rorchacherstr. 95, St. Gallen, **071 494 11 11**

Ostschweizer Kinderspital / Doğu İsviçre Çocuk Hastanesi
Claudiusstr. 6, St. Gallen, **071 243 71 11**

Spital Altstätten / Altstätten Hastanesi
F.-Marolanistr. 6, Altstätten, **071 757 44 11**

Spital Grabs / Grabs Hastanesi
Spitalstr. 44, Grabs, **081 772 51 11**

Spitex

Evde yardım ve bakım

Spitex Rhy Care Feldwiesenstr. 42, 9450 Altstätten,

071 757 10 90, www.rhycare.ch

SOS - Önemli telefon numaraları

| | |
|---------------------------------------|---------------|
| Polizei / Polis | 117 |
| Polizeistation Oberriet | 058 229 60 50 |
| Eichberg Polis Karakolu | |
| Feuerwehr / İtfaiye | 118 |
| Sanität / Tıbbi acil durumlar | 144 |
| Rettungsflugwacht (Rega) | 1414 |
| Hava Kurtarma Ekibi | |
| Vergiftungsnotfälle | 145 |
| Zehirlenme acil | |
| Telefonhilfe Kinder und Jugendliche | 147 |
| Çocuklar ve gençler için yardım hattı | |

Rheintal Acil Servisi

| | |
|----------------------------|--------------|
| Ärzte / Doktorlar | 0900 144 441 |
| Zahnärzte / Diş doktorları | 0900 144 002 |



Eichberg'

e Hoşgeldiniz

www.eichberg.ch



Değerli yeni taşınanlar

Türkisch / Türkçe

Belediyemize hoş-geldiniz! Herzlich willkommen in unserer Gemeinde!

St. Galler Rheintal bölgesini tercih etmiş olmanız bizi çok memnun etti. Bölgemize veya belediyemize çabuk alışmanızı ve burada kendinizi huzurlu hissetmenizi ümit ederiz.

Burada bulunan derneklerde çok yönlü spor ve oyun faaliyetlerine katılma imkanı bulacaksınız. Sizi aktif olarak kasaba hayatına katılmaya davet ediyoruz. Bunun için yalnızca küçük bir adım atmanız yeterli – buna cesaret edin!

Bu broşür size çeşitli sorularda ve sorunlarda yardımcı olma amacı taşır. Burada, belediyemizde bulunan resmi kurum ve kuruluşların, derneklerin ve organizasyonların adreslerini, telefon numaralarını ve internet sayfalarını bulabilirsiniz.

Ayrıca diğer birçok bilgi ve hizmetler içeren web sayfamızda keşfedin.

RHEINTAL FACHSTELLE INTEGRATION

GEMEINDEVERWALTUNG / BELEDİYE YÖNETİMİ

www.eichberg.ch

Gemeinde Eichberg / Eichberg Belediyesi
Härdlistr. 11, 9453 Eichberg, **071 757 87 87**
E-Mail: info@eichberg.ch

Einwohneramt / Nüfus Dairesi

Belediye ile iletişim noktası. Belediyemize gelişi ve gidişi işlemlerinin 14 gün içerisinde yapılması gerekmektedir. Yabancılar kimliği (Ausländerausweis), oturma belgesi, aile birleşimi belgesi, ülkeye giriş şartları ile ilgili bilgiler, zorunlu sağlık sigortası, ikamet belgesi.

AHV-Zweigstelle / Emeklilik Şubesi

Yaşlılık ve ölüm sigortasıyla işlemler (AHV), Malullük sigortası (IV), Takviye ödemeler (EL), sağlık sigortası prim indirimi, çocuk paraları, vs.

Steueramt / Vergi Dairesi

Vergi bildirimlerinden / ödemelerden, süre uzatmalardan , uyarı ve cezalardan, vergi ile ilgili sorulardan sorumludur.

Belediyede bulunan diğer bölümler

Sosyal Hizmetler, Haciz Dairesi, Ofisler, Sayman Ofisi, Tapu Dairesi, Cenaze İşlemleri Dairesi. İnşaat Dairesi Rathausplatz 5'de bulunmaktadır.

VER- UND ENTSORGUNG / BAKIM VE ATIKLAR

Stromversorgung / Elektrik temini

Elektrik, su: Härdlistr. 11, 9453 Eichberg , **071 757 87 87**

Abfallentsorgung / Çöp atma

Çöpler haftada bir kez alınırlar. Çöp planı her yıl postayla gönderilir. Rheintal Bölgesi'ne ait resmi çöp torbaları tüm büyük alışveriş merkezlerinden satın alınabilirler. Çöp atma yerlerine dair bilgileri www.eichberg.ch adresinden bulabilirsiniz.

REGIONALE AMTSSTELLEN BÖLGESEL RESMİ KURUMLAR

Amtsnotariat /Noterlik Ofisi

Resmi onaylar , miras belgeleri, vasiyetnameler vs.
Bahnhofstr. 2, Buchs, **058 229 76 91**

Zivilstandsamt / Nikah Dairesi

Doğumi evlilik ve ölüm durumlarının bildirilmesi.
Rathausplatz 2, Altstätten, **071 757 77 30**

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) / Çocukları ve Yetişkinleri Koruma Dairesi

Rathausplatz 2, Altstätten, **071 757 72 80** www.kesb.sg.ch

Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt / Trafik Şubesi ve Liman İşletmeleri Müdürlüğü

Sürücü ve araç denetlemeleri, yabancı ehliyetlerin değiştirilmesi (12 ay içerisinde), motorsiklet izni vs.
Frongartenstr. 5, St. Gallen, **058 229 22 22**, www.stva.sg.ch

ARBEIT UND BILDUNG / İŞ VE EĞİTİM- www.awa.sg.ch

Yabancı diplomaların tanınması

www.sbf.admin.ch oder www.swissuniversities.ch

Berufs- und Laufbahnberatung / Meslek ve Kariyer Danışmanlığı

Gençler ve yetişkinler için kişisel danışmanlık
Gençler için meslek eğitim yerleri borsası ve köprü hizmetler ile ilgili bilgiler, Marktgasse 27, Altstätten
058 229 90 70, www.berufsberatung.sg.ch

RAV Regionales Arbeitsvermittlungszentrum / RAV İş Ve İşçi Bulma Kurumu

İş aramada destek, kurs ve eğitim hizmetleri, işsizlik parası ve işsizlik parasının araştırılması
Berneckerstr. 12, Heerbrugg, **058 229 97 77**, www.awa.sg.ch

Volkshochschule / Halk Eğitim Merkezi

Çok yönlü kurs programı: www.vhs-rheintal.ch

SCHULE / OKUL

Ana Okulu, ilkököl Eichberg ve Hinterforst

www.schule-eichberg.ch veya www.schule.hinterforst.ch
Ortaokul Altstätten'dedir. www.osalt.ch

Schulsozialarbeit / Okul Sosyal Hizmetleri

Ofis Jugendarbeit (Josefsheim), www.jugend-altstaetten.ch

Musikschule Oberrheintal / Oberrheintal Müzik okulu

Çocuklar ve yetişkinler için müzik dersi müracaat ve danışma, CHUNRAT - Haus der Musik,
Churerstr. 51, 9450 Altstätten, **071 755 19 75**, www.msor.ch

DEUTSCH / ALMANCA - www.deutschkurse.sg.ch

BILANG Deutsch- und Integrationskurse / Bilang almanca ve entegrasyon kursları

Bilgi ve müracaat: Rorschacherstr. 1,
St. Gallen, **071 228 33 99**, www.integration-sg.ch

ABC-Domino Sprachschule-Zentrum für Bildung, Kultur und Integration / Dil Okulu –Eğitim, Kültür ve Entegrasyon Merkezi

Berneckerstr. 26, Heerbrugg, **071 722 20 38**
www.abc-domino-sprachschule.ch



BERATUNGS- UND ÜBERSETZUNGSDIENSTE DANIŞMANLIK VE TERCÜMANLIK HİZMETLERİ

Interkulturelles Übersetzen – Verdi /

Kültürler arası tercüme - VERDİ

Rorschacherstr. 1, St. Gallen, **0848 28 33 90**
www.verdi-ost.ch

Übersetzungsdienst / Tercümanlık hizmeti

Tercümelere, resmi onay gerektiren tercümelere, St.Gallen Ticaret ve Tercümanlık Okulu, Hodlerstr. 2,
St. Gallen, **071 245 30 35** veya telefon rehberinden:
„Übersetzungen (Tercümelere)“. www.hds.ch

Kostenlose Rechtsberatung / Ücretsiz Hukuk Danışmanlığı

Her ayın 1.perşembe'si, saat 15.00 – 18.00 arası
Rathausplatz 2 (oda 505 5.katta),
9450 Altstätten, www.anwaltsverbandsg.ch

Schlichtungsstelle für Mietverhältnisse /

Kira ilişkileri Uzlaştırma Kurumu

Kiracılar ve ev sahipleri için ücretsiz danışmanlık
Rathausplatz 2, Altstätten, **071 757 77 90**

Schlichtungsstelle für Arbeitsverhältnisse /

İş ilişkileri Uzlaştırma Kurumu

İşçiler ve işverenler için ücretsiz danışmanlık
Kirlenhof 1, Altstätten, **071 750 06 33**

INTEGRATION / ENTEGRASYON (UYUM)

www.rheintal-integration.com

www.integration.sg.ch

Fachstelle Integration Rheintal / Entegrasyon Uzmanlık Kurumu Rheintal

Entegrasyon'la ilgili konularda bilgi ve danışmanlık, anahtar şahıslarla ortak çalışma, almanca kursu hizmeti veren kurumlarla ilgili bilgiler, mülteci dernekleri ve kültür ellçileri, proje teşvik'i.

ri.nova Impulszentrum, Alte Landstr. 106, Rebstein,
071 722 95 54, www.rheintal-integration.com

KULTUR, SPORT UND FREIZEIT

KÜLTÜR , SPOR VE BOŞ ZAMAN

www.eichberg.ch – www.rheintal.com

Boş zamanları değerlendirme ve kültürel faaliyetlerle ilgili çok yönlü hizmet. Boş zaman ve kültür derneklerinin listesi Belediyenin Web sitesinde „Kültür ve boş zaman “ bölümünde veya „akim / düzenleme takvimi “ bölümünde veya Region Rheintal.

FAMILIE – KINDER – JUGENDLICHE

ÂİLE – ÇOCUKLAR – GENÇLER

Kostenlose Mütter- und Väterberatung / Anne ve babalar için ücretsiz danışmanlık

Telefondan danışma: Pazartesi'den Cuma'ya kadar saat 08.00-09.30 arası

Soziale Dienste Mittelrheintal (Orta Rheintal Sosyal Hizmetler)
Widnauerstr. 8, Heerbrugg, **071 727 13 02**, www.s-d-m.ch

Ehe- und Familienberatung / Evlilik ve Aile Danışmanlığı

Marktgasse 21, Altstätten, **071 755 46 44**
www.eheberatung-ostschweiz.ch

Krabbeltreff "Tuusigfüessler" / Emekleyenler buluşması

3 yaşına kadar olan çocuklar içindir.
www.eichberg.ch – Vereine / Vereinsliste

Spielgruppe / 3 yaşından itibaren ana okuluna kadar olan çocuklar için oyun grubu

Bilgi ve müracaat: www.eichberg.ch – Vereine / Vereinsliste

Tagesfamilien / Günlük bakıcı aileler

Aileyi destekleyici çocuk bakımı, **076 248 72 72**
www.tagesfamilien-oberesrheintal.ch

Ludothek / Oyuncak evi

Çocuklar için oyun ve oyuncak kiralama
Trognerstr. 24, Altstätten, **079 910 94 98**
www.ludothek-altstaetten.ch

Bibliothek /Kütüphane

Çeşitli dillerde kitaplar, çizgi romanlar, gazeteler, CD'ler, kasetler, dinleme kitapları ve DVD'ler. Rathausplatz 1, 9450 Altstätten, **071 755 41 13**, www.bibliothek-reburg.ch

Jugendtreff / Gençlik Buluşma Merkezi

6.sınıftan ortaokulun sonuna kadar olan gençler her 14 günde bir cumartesi günleri Werkhof Dorf'ta buluşuyorlar.
www.eichberg.ch – Vereine / Vereinsliste

